Naciones Unidas

A S A M B L E A
G E N E R A L

CUADRAGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

TERCERA SESION PLENARIA

Viernes 24 de septiembre de 1993
a las 15.00 horas

NUEVA YORK

Presidente: Sr. INSANALLY
(Guyana)

Se abre la sesión a las 15.35 horas.

TEMA 129 DEL PROGRAMA PROVISIONAL (*continuación*)

ESCALA DE CUOTAS PARA EL PRORRATEO DE LOS GASTOS DE LAS NACIONES UNIDAS (A/48/414/Add.1)

1. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Antes de pasar al tema del programa para esta sesión quisiera señalar a la atención de la Asamblea General el documento A/48/414/Add.1.

2. En su carta, que figura en el documento A/48/414/Add.1, el Secretario General me informa que desde la publicación de su comunicación de fecha 21 de septiembre de 1993, Camboya y el Níger han hecho los pagos necesarios para reducir sus cuotas atrasadas por debajo del monto indicado en el Artículo 19 de la Carta.

3. ¿Puedo entender que la Asamblea General toma debida nota de esta información?

Así queda acordado.

ORGANIZACION DEL CUADRAGESIMO OCTAVO PERIODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL, APROBACION DEL PROGRAMA Y ASIGNACION DE TEMAS (A/48/250 y Add.1)

4. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Esta tarde, la Asamblea considerará los informes primero y segundo de la Mesa, que se han distribuido en el documento A/48/250 y Add.1. Voy a referirme a secciones y párrafos específicos de los informes que contienen recomendaciones que han de ser examinadas por la Asamblea.

5. En el párrafo 2 de su primer informe la Mesa señala a la atención de la Asamblea General las disposiciones consignadas en los anexos V, VI, VII y VIII de su reglamento.

6. ¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota de esas disposiciones?

Así queda acordado.

7. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): En el párrafo 3, la Mesa tomó nota de la resolución 47/233 de la Asamblea General, de 17 de agosto de 1993, por la que la Asamblea, entre otras cosas, estableció una nueva Comisión Política Especial y de Descolonización y recomendó que, en espera de que se volviera a examinar el proceso de revitalización, los temas del programa que se asignaban anteriormente a la antigua Comisión Política Especial y a la antigua Cuarta Comisión fuesen asignados a la nueva Comisión Política Especial y de Descolonización.

8. En el párrafo 4, la Mesa también tomó nota de la declaración formulada por el Secretario General ante la Quinta Comisión el 26 de agosto de 1993, relativa a la actual situación financiera de las Naciones Unidas y la necesidad de adoptar determinadas medidas que afectarían a los servicios de conferencias.

9. Pasaremos ahora a considerar la sección II del informe, que se refiere a la organización del período de sesiones.

10. Primero nos ocuparemos de la sección II B, sobre racionalización de los trabajos de la Asamblea General.

11. En el párrafo 7, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General el hecho de que el número de sesiones que se celebren en la Sede y que requieran servicios de conferencias se limitará al que pueda atenderse con la

La presente acta está sujeta a correcciones.

Las correcciones a esta acta deben enviarse incorporadas en un ejemplar de la misma y firmadas por un miembro de la delegación interesada, ***dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de su publicación***, al Jefe de la Sección de Actas Literales, oficina C-178.

Dichas correcciones serán publicadas en un documento único después de terminado el período de sesiones.

93-86602 (S)

Distr. GENERAL

A/48/PV.3
10 de febrero de 1997

ESPAÑOL

plantilla ordinaria. Por lo tanto, no habrá más de 63 sesiones a la semana con servicios de conferencias; se reservarán semanalmente 10 sesiones para el Consejo de Seguridad y 53 sesiones para la Asamblea General. Habrá escasas posibilidades de prestar servicios a las consultas oficiosas o los grupos de trabajo, así como a las reuniones de grupos regionales u otros grupos de Estados Miembros. Es imprescindible que se aprovechen al máximo los servicios de conferencias de los que se dispone.

12. ***Sr. MARTINI HERRERA*** (Guatemala): Pido al Señor Presidente su comprensión, pero me siento muy humano al confesar que, como todos, no sentimos la verdadera ausencia de algo hasta que ya no lo tenemos.

13. De la misma forma que la Mesa esta mañana puso énfasis ilustrando la manera en que la entrega de dos documentos por delegación hacía sumamente difíciles los trabajos de la Asamblea General en particular y de nuestras delegaciones en general, quiero ahora expresar que esta misma mañana participé en un grupo de 128 delegaciones de Estados Miembros donde no disfrutamos tampoco del servicio de interpretación, adelantando desde ya como tomada la decisión de que las reuniones de grupos regionales u otros grupos de Estados Miembros cuenten con escasos servicios de conferencias.

14. Somos conscientes de la crisis económica, pero pensamos que dado el conocimiento técnico y la dedicación de la Secretaría y de los mismos Estados Miembros puede dedicarse a priorizar los temas, a ordenarlos, para saber quién o qué es lo que debe estar al servicio de quién o qué. Por ello no lo presenté como objeción ante la Mesa por no haber tenido todavía la vivencia que sufrimos en el día de hoy.

15. Quiero que se tome nota de la reserva enfática de mi delegación con respecto a este aspecto del párrafo 7 del documento A/48/250.

16. ***Sr. RELEGAL*** (Francia) (*interpretación del francés*): Mi delegación quisiera hacer una declaración en el mismo sentido que el orador anterior, el representante de Guatemala, y que se refiere, en realidad, a los párrafos 7 y 27 del documento A/48/250. No repetiré con ocasión del debate acerca del párrafo 27 lo que diré ahora, pero el propósito de mi delegación es el mismo en ambos casos.

17. La Mesa examinó una serie de medidas propuestas por el Secretario General con miras a reducir los costos de funcionamiento de la Organización durante los trabajos de la Asamblea General. Al igual que otros, tuve la oportunidad de señalar en la sesión de la Mesa que algunas de estas medidas pueden constituir un obstáculo grave para el buen funcionamiento de nuestros trabajos. En particular, mencioné el hecho de que se hubiera fijado un número máximo de sesiones y que se hubieran limitado las horas durante las cuales estarían disponibles los servicios de conferencias de la Secretaría.

18. Hay otra cuestión que nos parece aún más importante; se trata en el párrafo 27 - del cual no hablaré cuando se lo examine -, y es la que se refiere a la distribución de los documentos. Esa cuestión tiene dos aspectos: la elaboración de los documentos en todos los idiomas de la Organización y la cantidad de ejemplares de esos documentos de que pueden disponer las misiones.

19. La reducción a sólo dos de la cantidad de ejemplares distribuidos por misión, que ya se puso en práctica esta mañana, a pesar de las reservas que plantearon dos días antes numerosos miembros de la Mesa, constituye a nuestro juicio un obstáculo para los trabajos de las delegaciones, obstáculo que no lo justifica la necesidad de realizar economías, si bien estamos de acuerdo en que ello es necesario.

20. Pedimos hoy urgentemente al Secretario General que adopte las medidas necesarias, en lo que se refiere en particular a la distribución de los documentos de la Asamblea, para que se vuelva a una práctica compatible con el funcionamiento normal de la Organización, y le pedimos asimismo que se impartan instrucciones en este sentido a los servicios administrativos de la Organización.

21. Mi delegación está dispuesta a reunirse con las personas encargadas de esos servicios administrativos a fin de considerar los medios para reducir los costos incurridos por la documentación. Sobre todo, esas personas podrían, por ejemplo, informar a la Mesa en el curso de una reunión especial que podría convocarse con esa finalidad acerca de la forma de reducir los costos.

22. Sin embargo, la medida que se aplicó hoy no se debe mantener en este momento. En el caso de que se la mantenga, y no se aplique otro enfoque, mi delegación - lamento tener que decirlo - no se quedará callada, pues las restricciones repentinas a la distribución de los documentos constituyen un obstáculo inaceptable y, en gran medida, inútil para la eficacia de nuestros trabajos.

23. ***Sr. REY*** (Colombia): Seré muy breve en mi intervención, pero quiero manifestar el acuerdo de mi delegación con las intervenciones hechas hace un momento por los representantes de Guatemala y de Francia.

24. La verdad es que mi delegación no comprende por qué estas medidas han comenzado a tomarse con tanta celeridad, cuando en las diversas reuniones de la Mesa o en los diversos foros donde se ha tenido oportunidad de conversar sobre ellas no ha habido una sola voz de apoyo a tales medidas. Se ha calificado de inaceptable e intolerable la actitud que se está tomando para con las delegaciones con estas medidas restrictivas. Estas medidas son lo que nosotros llamamos "paños de aguas tibias", que nada van a ayudar a remediar la difícil situación de las Naciones Unidas y que sí es mayor el mal que causan a las diversas delegaciones y a los trabajos mismos de la Organización.

25. Por consiguiente, sería bueno que el Señor Presidente y los demás miembros de la Mesa hicieran conocer lo

inaceptables que han sido y que han parecido para las diversas delegaciones las medidas que está tomando la Secretaría. De todas maneras, no podemos pensar que esto siga implementándose sin que se tengan en cuenta las opiniones de los Miembros de la Organización.

26. ***Sr. MONGBE*** (Benin) (*interpretación del francés*): Al igual que los oradores que me han precedido en el uso de la palabra, es decir los representantes de Guatemala, Francia y Colombia, quisiera, en nombre de mi delegación, manifestar las más serias reservas respecto del contenido de los párrafos 7 y 27 del documento A/48/250. En efecto, además de los aspectos subrayados con elocuencia por los oradores anteriores, hay otro aspecto más que nos parece sumamente grave. Según el párrafo 7:

> "Habrá escasas posibilidades de prestar servicios a las consultas oficiosas o a los grupos de trabajo, así como a las reuniones de grupos regionales u otros grupos de Estados Miembros." (*A/48/250, párr. 7*)

Al leer estas palabras, pienso de inmediato en la Segunda Comisión, que es de mi competencia, donde tradicionalmente por lo menos el 65% o el 70% de sus trabajos se realizan en consultas oficiosas. Además, lo mismo ocurre en la Quinta Comisión. No sé si habrá un remedio milagroso para que funcionen este año las dos Comisiones en cuestión. No sé si estas medidas que ahora se están poniendo en práctica se aplicarán efectivamente a la Segunda Comisión y a la Quinta Comisión. En caso afirmativo, creo que podremos dar por terminado el período de sesiones en una semana y declarar que no podremos tratar los temas del programa.

27. Me parece que esto demuestra la gravedad de la situación. En la primera sesión de la Mesa el Señor Presidente prometió que haría uso de sus buenos oficios ante la Secretaría a fin de tratar de hallar una solución a los problemas que hemos planteado los oradores anteriores y yo.

28. Nosotros también le hacemos un llamado. Le pedimos muy respetuosamente que haga uso de sus buenos oficios ante la Secretaría para resolver el problema, pues de lo contrario el cuadragésimo octavo período de sesiones pasará a la historia como un período de sesiones que no lo fue.

29. ***Sr. BREITENSTEIN*** (Finlandia) (*interpretación del inglés*): He solicitado la palabra también para referirme al problema que ha sido abordado por los oradores que me precedieron, relativo al párrafo 27 y a la distribución limitada de documentos y no para formular una propuesta formal sino una sugerencia razonable. Quizás aquellos países que han pagado sus cuotas puntualmente y en su totalidad en el transcurso de los años deban ser objeto del privilegio de recibir el número acostumbrado de copias de los documentos. No creo que sea un pedido insensato.

30. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Antes de tomar una decisión sobre este aspecto, me apresuro a asegurar a la Asamblea que, como Presidente, entiendo perfectamente las preocupaciones que se han expresado aquí y previamente en la Mesa, respecto al suministro de documentación y de servicios adecuados en los idiomas de trabajo. He hablado con la Secretaría y se han enviado al Secretario General los informes correspondientes. Estoy seguro de que él también está consciente del problema que enfrentaremos si los referidos servicios son inadecuados. Como dije antes en la Mesa, estoy preparando una carta en la que expresaré formalmente esta preocupación que ya le he transmitido por intermedio de la Secretaría y de ser necesario seguiré ocupándome de la cuestión. Se ha sugerido que podría ser necesario celebrar una reunión con el Secretario General a fin de presentarle en forma completa nuestras preocupaciones.

31. Entiendo - y los Miembros comprenderán que es algo de mi interés - que la tarea de la Asamblea se debe hacer lo más expedita y eficientemente posible. Los Miembros pueden tener la seguridad plena de que pronto intentaremos solucionar este problema en forma definitiva.

32. En ese entendido, y con esa promesa, ¿puedo entender que la Asamblea toma nota del párrafo 7, con las reservas formales que han manifestado algunas delegaciones?

Así queda acordado.

33. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): En el párrafo 8 la Mesa toma nota de que se aplicarán estrictamente las medidas adoptadas para reducir los gastos relacionados con horas extraordinarias.

34. En la sección C del capítulo II, relativa a la fecha de clausura de este período de sesiones, la Mesa recomienda a la Asamblea General que el cuadragésimo octavo período de sesiones se suspenda a más tardar el martes 21 de diciembre de 1993 y se clausure el lunes 19 de septiembre de 1994.

35. ¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

36. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): En el mismo párrafo la Mesa recomienda también a la Asamblea que todas las Comisiones Principales inicien sus trabajos cuanto antes y que hagan lo posible por terminar para el viernes 3 de diciembre de 1993.

37. ¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

38. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora a la sección D del capítulo II, relativa al horario de las sesiones.

39. En lo que respecta al párrafo 10, la Mesa recomienda a la Asamblea General que todas las sesiones plenarias y las sesiones de las Comisiones Principales que se celebren por la mañana comiencen puntualmente a las 10.00 horas. Añado que esta medida me parece especialmente importante

y que haré todo lo posible por estar aquí a las 10.00 en punto, y agradeceré a quienes vengan puntualmente. Apreciaré en toda su dimensión la concurrencia puntual.

40. ¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

41. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): En el párrafo 11 la Mesa señala a la atención de la Asamblea General que a partir de las 18.00 horas durante la semana, y en fines de semana, no habrá servicios de conferencias para las sesiones plenarias de la Asamblea ni las sesiones de las Comisiones Principales.

42. ¿Puedo entender que la Asamblea General toma nota del referido párrafo 11?

Así queda acordado.

43. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Debe tenerse en cuenta que estas medidas no se aplicarán a las sesiones plenarias dedicadas al debate general.

44. En el párrafo 12 la Mesa recomienda que, a fin de evitar que las sesiones comiencen con retraso, la Asamblea General prescinda del requisito de contar con la presencia de por lo menos un tercio de los miembros para declarar abierta una sesión plenaria y permitir que prosiga el debate, y que una cuarta parte de los miembros esté presente para declarar abierta una sesión de una Comisión Principal y permitir que prosiga el debate. Espero a este respecto que no haya que tomar medidas draconianas, como tuvieron que hacerlo varios de mis predecesores.

45. ¿Puedo entender que la Asamblea General aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

46. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Sin embargo quisiera apoyar firmemente las sugerencias prácticas formuladas en períodos de sesiones anteriores en el sentido de que cada delegación designe a una persona para que esté presente a la hora prevista. Espero sinceramente que todas las delegaciones colaboren con estas medidas para que podamos comenzar las sesiones puntualmente.

47. En el párrafo 13 la Mesa recomienda a la Asamblea General que se recuerde a las delegaciones la suma importancia que tiene la puntualidad, y lo subrayo en este caso tal como lo hice en los anteriores.

48. ¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

49. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): En la sección E del capítulo II, relacionada con el debate general, la Mesa recomienda que el debate general comience el lunes 27 de septiembre y termine el jueves 14 de octubre de 1993. También recomienda que la lista de oradores del debate general se cierre el miércoles 29 de septiembre a las 18.00 horas.

50. ¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba la recomendación que figura en el párrafo 14?

Así queda acordado.

51. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Habida cuenta de la gran cantidad de oradores que ya se han inscrito, exhorto a los representantes a que hagan uso de la palabra en el orden en que aparecen en la lista de oradores. Quienes no puedan hacerlo a la hora estipulada serán colocados al final de la lista de ese día.

52. En el párrafo 15 la Mesa señala a la atención de la Asamblea General la decisión adoptada por la Asamblea en períodos de sesiones anteriores por la que quedaba prohibida la práctica de expresar felicitaciones dentro del propio Salón de la Asamblea General después de que un orador hubiera pronunciado un discurso. La Mesa recomienda a la Asamblea que esa disposición se aplique también en el cuadragésimo octavo período de sesiones. Añado que pienso aplicar esta norma muy rígidamente.

53. ¿Aprueba la Asamblea General esta recomendación?

Así queda acordado.

54. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): La Mesa recomienda asimismo a la Asamblea que los oradores, tras pronunciar sus discursos en el debate general, abandonen el Salón de la Asamblea por la oficina GA-200, situada en la parte posterior de la tribuna, antes de volver a sus asientos.

55. ¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

56. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora a la sección F del capítulo II.

57. ¿Puedo entender que la Asamblea toma nota de las disposiciones relacionadas con las explicaciones de voto y con el derecho a contestar que figuran en el párrafo 16?

Así queda acordado.

58. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): ¿Puedo además suponer que la Asamblea General desea limitar las cuestiones de orden a cinco minutos, tal como se recomienda en el párrafo 17?

Así queda acordado.

59. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): ¿Puedo suponer que la Asamblea toma nota de las disposiciones relacionadas con la duración de las intervenciones que figuran en el párrafo 18? En este sentido exhorto a que tratemos de respetar fielmente estas limitaciones.

Así queda acordado.

60. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora a la sección G del capítulo II, que encara el tema de las actas de las reuniones.

61. En el párrafo 19 la Mesa toma nota del hecho de que en el cuadragésimo octavo período de sesiones se suministrarán actas literales de las sesiones plenarias de la Asamblea General y actas resumidas de las sesiones de la Mesa y las Comisiones Principales de la Asamblea.
62. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba la recomendación que figura en el párrafo 20?
Así queda acordado.

63. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): La sección II H se refiere a las declaraciones de clausura en la Asamblea General y en las Comisiones Principales.
64. ¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de esta sección?
Así queda acordado.

65. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): La sección II I se refiere a las resoluciones.
66. ¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de las disposiciones que figuran en el párrafo 24?
Así queda acordado.

67. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Con respecto a esto, en el mismo párrafo la Mesa recomienda a la Asamblea General que actúe con un máximo de moderación al formular solicitudes o propuestas que puedan entrañar gastos adicionales para la Organización.
68. ¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esta recomendación?
Así queda acordado.

69. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): La sección II J se ocupa de la documentación.
70. ¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de la disposición relativa a los informes del Secretario General que figura en el párrafo 25?
Así queda acordado.

71. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): La Mesa tomó nota del párrafo 26, donde el Secretario General dirigió la atención de la Mesa al hecho de que, pese a las disposiciones adoptadas por la Asamblea General para controlar y limitar la documentación, el volumen de la documentación anterior al período de sesiones ha venido aumentando constantemente en los últimos años, sin que se hayan incrementado los recursos, lo que contribuye a que se produzcan graves demoras en la publicación de los documentos.
72. En el párrafo 27 la Mesa también tomó nota del hecho de que, habida cuenta de la grave crisis financiera que afrontaban las Naciones Unidas, solamente se distribuirían dos ejemplares de los documentos oficiales a las Misiones Permanentes y que se modificaría la práctica de la distribución simultánea de los documentos en todos los idiomas. Los documentos anteriores al período de sesiones se distribuirán simultáneamente en inglés y francés, los idiomas de trabajo de la Secretaría. Los documentos en los demás idiomas se publicarán posteriormente si no están listos al mismo tiempo. Los proyectos de resolución y decisión y los informes de las Comisiones Principales se seguirán distribuyendo simultáneamente en todos los idiomas.
73. Esto, por supuesto está muy relacionado con la preocupación que hemos manifestado antes sobre todo el asunto de la documentación y los servicios.
74. Además, la Mesa señala a la atención de la Asamblea el hecho de que, tras las declaraciones formuladas por varias delegaciones que expresaron su preocupación respecto de dichas medidas, y como ya dije antes, yo he tomado ciertas medidas. Les aseguro que se tomarán más medidas para encontrar una solución a este problema en su totalidad.
75. La sección II K se refiere a las cuestiones relacionadas con el presupuesto por programas.
76. ¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de las disposiciones que figuran en los párrafos 28 y 29?
Así queda acordado.

77. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): En el párrafo 30, en relación con el inciso d) del párrafo 13 de la decisión 34/401, la Mesa señala a la atención de la Asamblea las observaciones del Secretario General sobre el hecho de que la preparación de una exposición sobre las consecuencias para el presupuesto por programas por el Secretario General puede llevar días. Además, la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto y la Quinta Comisión necesitan tiempo suficiente para examinar las consecuencias de un proyecto de resolución para el presupuesto por programas antes de que la Asamblea pueda tomar una decisión respecto del proyecto de resolución.
78. Por lo tanto, el Secretario General considera conveniente que los Estados Miembros presenten las propuestas que requieran exposiciones sobre las consecuencias para el presupuesto por programas con la antelación suficiente para evitar que se cancelen sesiones y se postergue el examen de temas.
79. ¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota de las observaciones del Secretario General que figuran en el párrafo 30?
Así queda acordado.

80. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): La sección II L se refiere a las celebraciones y sesiones conmemorativas.
81. Pasamos primero al párrafo 31. La Mesa recomienda que, con el necesario margen de flexibilidad y con la excepción del aniversario de las Naciones Unidas, la Asamblea General debería adoptar el siguiente formato para las sesiones conmemorativas: declaraciones del Presidente de la Asamblea General y del Secretario General,

declaraciones de los presidentes de los cinco grupos regionales y del representante del país anfitrión.

82. A este respecto, la Mesa también recomienda que se considere la posibilidad de limitar a 15 minutos la duración de cada declaración, y no hace falta decir que cuanto más cortas, mejor.

83. ¿Puedo entender que la Asamblea aprueba las recomendaciones que figuran en el párrafo 31?

Así queda acordado.

84. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea también aprueba la recomendación que figura en el párrafo 32 relativa a la fijación del horario de las celebraciones y sesiones conmemorativas?

Así queda acordado.

85. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Invito ahora a la Asamblea General a pasar a la sección II M, que se refiere a las conferencias especiales.

86. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba las recomendaciones a que se refieren los párrafos 33 y 34?

Así queda acordado.

87. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): En la sección II N, relativa a las reuniones de los órganos subsidiarios, la Mesa recomienda a la Asamblea General que, a condición de que las reuniones se celebren en las salas y con los servicios que se encuentren disponibles, se autorice a los órganos a que se refiere el párrafo 35 a reunirse durante el cuadragésimo octavo período de sesiones.

88. ¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

89. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora a la sección III, que contiene observaciones y propuestas sobre la organización de futuros períodos de sesiones de la Asamblea General.

90. En el párrafo 37 la Mesa recomienda a la Asamblea General que considere la cuestión de si es posible racionalizar sus sesiones entre enero y agosto de manera que se permita a las delegaciones y a la Secretaría planificar por anticipado.

91. ¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba la recomendación que figura en el párrafo 37?

Así queda acordado.

92. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora a la sección IV del informe de la Mesa, relativa a la aprobación del programa. Esta sección comienza con el párrafo 38.

93. En primer lugar recordaré el Artículo 23 del reglamento, que dispone que:

> "El debate sobre la inclusión de un tema en el programa, cuando la inclusión de tal tema haya sido recomendada por la Mesa, quedará limitado a tres oradores en favor de la inclusión y tres en contra de ella. El Presidente podrá limitar la duración de las intervenciones de los oradores en virtud del presente artículo."

94. Deseo recalcar que en este momento no estamos examinando la sustancia de ningún tema.

95. Con respecto al párrafo 39, ¿puedo considerar que la Asamblea desea dar instrucciones a sus Comisiones Principales para que éstas examinen sus respectivos programas con miras a racionalizar sus programas de trabajo, como se sugiere en ese párrafo?

Así queda acordado.

96. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora al párrafo 40. La Mesa decidió recomendar que el título del tema 38 del proyecto de programa se modificara de forma que diga "Eliminación del *apartheid* y establecimiento de una Sudáfrica unida, democrática y sin distinciones raciales".

97. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

98. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): En el párrafo 41 la Mesa decidió recomendar que el título del tema 41 del proyecto de programa se modificara de forma que diga "Asistencia internacional de emergencia para la paz, la normalidad y la reconstrucción del Afganistán asolado por la guerra".

99. ¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

100. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): En el párrafo 42 la Mesa recomienda que el examen del tema 89 del proyecto de programa se aplace hasta el cuadragésimo noveno período de sesiones y que el tema se incluya en el programa provisional de ese período de sesiones.

101. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

102. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): En el párrafo 43, la Mesa recomienda que el examen del tema 121 del proyecto de programa se aplace hasta el cuadragésimo noveno período de sesiones y que el tema se incluya en el programa provisional de ese período de sesiones.

103. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

104. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora al párrafo 44. La Mesa decidió recomendar la

inclusión del tema 157 del proyecto de programa como subtema del tema 109 del proyecto de programa.
105. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

106. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Respecto del párrafo 45, la Mesa decidió no recomendar la inclusión del tema 158.
107. Pasamos ahora al programa que la Mesa recomienda a la Asamblea General para su aprobación.
108. De conformidad con la práctica habitual, seguiremos la numeración dada en el párrafo 46 del informe de la Mesa (A/48/250) y, cuando sea apropiado, consideraremos los temas en grupos. Quisiera recordar una vez más a los miembros que en estos momentos no estamos debatiendo el fondo de ningún tema, excepto en caso de que tal debate pueda ayudar a la Asamblea a decidir si incluirá o no un tema en el programa.
109. Los temas 1 a 6 ya se han abordado.
110. Pasamos ahora a los temas 7 a 24. Permítaseme recordar que estamos tratando sólo la cuestión relativa a la inclusión de los temas.
111. ¿Puedo considerar que estos temas se incluyen en el programa?
Así queda acordado.

112. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora al tema 25.
113. ¿Puedo considerar que este tema se incluye en el programa?
Así queda acordado.

114. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Me remito ahora a los temas 26 a 45.
115. ¿Puedo considerar que estos temas se incluyen en el programa?
Así queda acordado.

116. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): ¿Puedo considerar que el tema 46 se incluye en el programa?
Así queda acordado.

117. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): ¿Puedo considerar que el tema 47 se incluye en el programa?
Así queda acordado.

118. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): ¿Puedo considerar que los temas 48 a 56 se incluyen en el programa?
Así queda acordado.

119. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Invito ahora a los miembros a examinar los temas 57 a 75, relativos al desarme.
120. ¿Puedo considerar que estos temas se incluyen en el programa?
Así queda acordado.

121. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos a los temas 76 a 90.
122. ¿Puedo considerar que esos temas, 76 a 90, se incluyen en el programa?
Así queda acordado.

123. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos a los temas 91 a 106, relativos a la cooperación económica internacional.
124. ¿Puedo considerar que estos temas se incluyen en el programa?
Así queda acordado.

125. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Los temas 107 a 115 se relacionan con cuestiones sociales y humanitarias.
126. ¿Puedo considerar que estos temas se incluyen en el programa?
Así queda acordado.

127. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): ¿Puedo considerar que los temas 116 a 137 se incluyen en el programa?
Así queda acordado.

128. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos al subtema b) del tema 138.
129. ¿Puedo considerar que ese subtema se incluye en el programa?
Así queda acordado.

130. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): ¿Puedo considerar que el tema 138 en su totalidad se incluye en el programa?
Así queda acordado.

131. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora a los temas 139 a 149 en su conjunto.
132. De no haber objeciones, consideraré que estos temas también se incluyen en el programa.
Así queda acordado.

133. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): El tema 150 se titula: "Otorgamiento de la condición de observador en la Asamblea General a la Organización de Cooperación Económica".
134. ¿Puedo considerar que el tema 150 se incluye en el programa?
Así queda acordado.

135. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): El tema 151 se titula: "Iniciativa de las Naciones Unidas sobre creación de oportunidades y participación".
136. ¿Puedo considerar que este tema se incluye en el programa?
Así queda acordado.

137. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): El tema 152 se titula: "Cuestión de la responsabilidad de los ataques contra el personal de las Naciones Unidas y personal conexo y medidas para que se someta a juicio a los responsables de esos ataques".
138. ¿Puedo considerar que este tema se incluye en el programa?
Así queda acordado.

139. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora al tema 153, titulado: "Otorgamiento de la condición de observador en la Asamblea General a la Corte Permanente de Arbitraje".
140. ¿Puedo considerar que este tema se incluye en el programa?
Así queda acordado.

141. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): ¿Puedo considerar que los temas 154 a 160 se incluyen en el programa?
Así queda acordado.

142. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora al tema 161, titulado: "Examen del procedimiento previsto en el artículo 11 del Estatuto del Tribunal Administrativo de las Naciones Unidas".
143. ¿Puedo considerar que la Asamblea recomienda la inclusión de este tema?
Así queda acordado.

144. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): En el inciso a) del párrafo 3 del documento A/48/250/Add.1, la Mesa recomienda la inclusión de un tema adicional, titulado: "Financiación de la Misión de Observación de las Naciones Unidas en Georgia".
145. ¿Puedo considerar que la Asamblea General decide incluir este tema en su programa?
Así queda acordado.

146. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora a la sección V relativa a la asignación de temas.
147. ¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de las disposiciones que se incluyen en el párrafo 47?
Así queda acordado.

148. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Las modificaciones que se indican en el párrafo 48 se reflejan en la asignación propuesta. Por lo tanto, las consideraremos cuando lleguemos a los temas pertinentes en virtud del párrafo 49.
149. Antes de continuar, permítaseme recordar a los miembros que los números de los temas se refieren al programa que figura en el párrafo 46 del informe (A/48/250) que la Asamblea tiene ante sí.
150. Invito ahora a los miembros a considerar la lista de temas que recomienda la Mesa para su examen en sesión plenaria.
151. En primer lugar, pasamos a la recomendación que figura en el apartado i) del inciso a) del párrafo 48, relativa al tema 18.
152. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

153. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora a la recomendación que figura en el apartado ii) del inciso a), del párrafo 48 relativa al tema 38, sobre *apartheid*.
154. ¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

155. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Quisiera indicar también que los incisos a) y b) del párrafo 2 del documento A/48/250/Add.1 reemplazan al apartado iii) del inciso a) del párrafo 48, relativo a los temas 41 a 45.
156. Habida cuenta de la recomendación de la Mesa respecto de la asignación del tema 41, su asignación se examinará cuando consideremos los temas destinados a la Segunda Comisión.
157. Teniendo en cuenta la recomendación relativa a la asignación del tema 45, la Asamblea General pasará ahora al inciso b) del párrafo 2 del documento A/48/250/Add.1.
158. La Mesa recomienda que el tema 45 se considere directamente en sesión plenaria.
159. ¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

160. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora a la recomendación que figura en el apartado iv) del inciso a) del párrafo 48 que se refiere al tema 46, "Cuestión de las Islas Malvinas (Falkland)".
161. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

162. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Respecto del apartado v) del inciso a), del párrafo 48, relativo al tema 54, "Cuestión de Chipre", la Mesa recomienda a la Asamblea General que el tema se asigne en el momento apropiado durante el período de sesiones.

163. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

164. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasaremos ahora a la recomendación que figura en el apartado vi) del inciso a) del párrafo 48 relativo al tema 150 del programa, "Otorgamiento de la condición de observador en la Asamblea General a la Organización de Cooperación Económica".
165. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

166. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasaremos ahora a la recomendación que figura en el apartado vii) del inciso a) del párrafo 48 relativo al tema 151 del programa, "Iniciativa de las Naciones Unidas sobre creación de oportunidades y participación".
167. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

168. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Quisiera indicar que el apartado ix) del inciso a) del párrafo 48 relativo al tema 154 del programa, "Oficinas provisionales de las Naciones Unidas", queda sustituido por el inciso c) del párrafo 2 del documento A/48/250/Add.1.
169. En vista de la recomendación de la Mesa relativa al tema 154, su asignación se tratará cuando examinemos los temas recomendados para su asignación a la Segunda Comisión. Entonces leeré una corrección del texto sobre la decisión de la Mesa.
170. Pasaremos ahora a la recomendación que figura en el apartado x) del inciso a) del párrafo 48 relativo al tema 155 del programa, "Asistencia para la limpieza de los campos de minas".
171. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

172. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasaremos ahora a la recomendación que figura en el apartado xi) del inciso a) del párrafo 48 relativo al tema 157 del programa, "Otorgamiento de la condición de observador en la Asamblea General al Parlamento Latinoamericano".
173. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

174. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasaremos ahora a la recomendación que figura en el apartado xii) del inciso a) del párrafo 48 relativo al tema 158 del programa, "Otorgamiento de la condición de observador en la Asamblea General a la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa".
175. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

176. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Teniendo en cuenta las decisiones que acabamos de aprobar relativas a la asignación de temas específicos para su examen en sesión plenaria, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de los temas que figuran en el párrafo 49 del informe de la Mesa para su examen directamente en sesión plenaria?
Así queda acordado.

177. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasaremos ahora a la lista de temas que la Mesa ha recomendado para su asignación a la Primera Comisión.
178. En primer lugar, pasaremos a la recomendación que figura en el apartado i) del inciso b) del párrafo 48 relativo al tema 71 del programa, específicamente el informe del Organismo Internacional de Energía Atómica.
179. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

180. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasaremos ahora a la recomendación que figura en el apartado ii) del inciso b) del párrafo 48 relativo al tema 156 del programa, "Racionalización de los trabajos y reforma del programa de la Primera Comisión".
181. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

182. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Teniendo en cuenta las decisiones que acabamos de aprobar, ¿puedo considerar que la Asamblea aprueba la asignación de temas propuestos para la Primera Comisión en el párrafo 49 del informe de la Mesa?
Así queda acordado.

183. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasaremos ahora a la lista de temas que la Mesa recomienda para su asignación a la Comisión Política Especial y de Descolonización.
184. Teniendo en cuenta las decisiones que acabamos de aprobar, ¿puedo considerar que la Asamblea aprueba la asignación de temas propuestos para la Comisión Política Especial y de Descolonización en el párrafo 49 del informe de la Mesa?
Así queda acordado.

185. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasaremos ahora a la lista de temas que la Mesa recomienda para su asignación a la Segunda Comisión.
186. La Asamblea pasará ahora al inciso a) del documento A/48/250/Add.1 relativo al tema 41 del programa, "Asistencia internacional de emergencia para la reconstrucción del Afganistán asolado por la guerra".
187. La Mesa recomienda que este tema se asigne a la Segunda Comisión, en el entendimiento de que se presentará en sesión plenaria y se examinará en la Segunda Comisión.
188. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

189. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasaremos ahora al inciso c) del párrafo 2 del documento A/48/250/Add.1, relativo al tema 154 del programa, "Oficinas provisionales de las Naciones Unidas".
190. Hay una ligera corrección en el texto que aclara su propósito. Creo que el servicio de documentación no ha tenido tiempo de realizar las correcciones necesarias en los demás idiomas, de modo que leeré esta corrección muy lentamente:

> "La Mesa recomienda que este tema sea asignado a la Segunda Comisión, en el entendimiento de que se recabarán las opiniones de otras Comisiones Principales sobre aspectos de la cuestión que podrían estar fuera de la competencia de la Segunda Comisión."

191. Esto concuerda con la decisión tomada hoy.
192. Todas las versiones en los diferentes idiomas se corregirán en consecuencia.
193. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

194. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Teniendo en cuenta las decisiones que acabamos de aprobar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas propuestos para la Segunda Comisión en el párrafo 49 del informe de la Mesa?
Así queda acordado.

195. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasaremos ahora a la lista de temas que la Mesa recomienda para su asignación a la Tercera Comisión.
196. Pasaremos primero a la recomendación que figura en el apartado i) del inciso c) del párrafo 48 relativo al subtema b) del tema 108 del programa, "Realización efectiva del derecho a la libre determinación por medio de la autonomía".
197. La Mesa recomienda que este subtema se asigne a la Tercera Comisión, en el entendimiento de que se presentará en sesión plenaria y se examinará en la Tercera Comisión.
198. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

199. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasaremos ahora a la recomendación que figura en el apartado ii) del inciso c) del párrafo 48 relativo al tema 109 del programa, "Año Internacional de la Familia".
200. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

201. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasaremos ahora a la recomendación que figura en el apartado iii) del inciso c) del párrafo 48 relativo al tema 111 del programa, "Adelanto de la mujer".
202. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

203. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasaremos ahora a la recomendación que figura en el apartado iv) del inciso c) del párrafo 48 relativo al tema 112 del programa, "Fiscalización internacional de drogas".
204. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

205. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasaremos ahora a la recomendación que figura en el apartado v) del inciso c) del párrafo 48 relativo al subtema b) del tema 114 del programa, "Premios de derechos humanos".
206. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

207. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Teniendo en cuenta las decisiones que acabamos de aprobar, ¿puedo considerar que la Asamblea aprueba la asignación de temas propuestos para la Tercera Comisión en el párrafo 49 del informe de la Mesa?
Así queda acordado.

208. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos a considerar ahora la lista de temas que la Mesa recomienda sean asignados a la Quinta Comisión.
209. Nos ocuparemos en primer lugar de la recomendación contenida en el apartado i) del inciso d) del párrafo 48, relativo al tema 125, titulado "Dependencia Común de Inspección".
210. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba dicha recomendación?
Así queda acordado.

211. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos ahora a la recomendación contenida en el apartado ii) del inciso d) del párrafo 48, relativo al subtema b) del tema 138, titulado "Reclasificación de Belarús y Ucrania en el grupo de Estados Miembros indicado en el inciso c) del párrafo 3 de la resolución 43/232 de la Asamblea General".
212. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba dicha recomendación?
Así queda acordado.

213. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): La Asamblea General se ocupará ahora del inciso b) del párrafo 3 del documento A/48/250/Add.1 sobre el tema relativo a la "Financiación de la Misión de Observación de las Naciones Unidas en Georgia".
214. La Mesa recomienda que dicho tema sea asignado a la Quinta Comisión.
215. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba dicha recomendación?
Así queda acordado.

216. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Habida cuenta de las decisiones que se acaban de adoptar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas propuesta para la Quinta Comisión en el párrafo 49 del informe de la Mesa?
Así queda acordado.

217. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Por último, llegamos a la lista de temas que la Mesa recomienda para la Sexta Comisión.
218. Pasamos a la recomendación contenida en el apartado i) del inciso e) del párrafo 48, relativo al tema 152, titulado "Cuestión de la responsabilidad de los ataques contra el personal de las Naciones Unidas y personal conexo y medidas para que se someta a juicio a los responsables de esos ataques".
219. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba dicha recomendación?
Así queda acordado.

220. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Pasamos seguidamente a la recomendación contenida en el apartado ii) del inciso e) del párrafo 48, relativo al tema 161, titulado "Examen del procedimiento previsto en el artículo 11 del Estatuto del Tribunal Administrativo de las Naciones Unidas".
221. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba dicha recomendación?
Así queda acordado.

222. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Habida cuenta de las decisiones que se acaban de adoptar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas propuesta para la Sexta Comisión en el párrafo 49 del informe de la Mesa?
Así queda acordado.

223. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): La Asamblea General ha concluido así su examen del primero y el segundo informes de la Mesa. Quiero agradecer a los miembros de la Asamblea su cooperación y su paciencia. Fue algo bastante ritual; me sentí como un rematador o como un locutor en las carreras, pero me alegro de que hayamos llegado al final de este procedimiento necesario.
224. Cada Comisión Principal recibirá la lista de temas del programa que le han sido asignados con el fin de que pueda comenzar a trabajar a la brevedad posible, de conformidad con el artículo 99 del reglamento.

ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS

225. ***El PRESIDENTE*** (*interpretación del inglés*): Ahora que hemos aprobado el programa en los días que tenemos por delante nos esforzaremos por examinar en forma cabal los temas que lo conforman. En ese sentido, solicito a los patrocinadores de nuevos temas que estén preparados para su pronto examen cuando deban tratarse en las sesiones plenarias.
226. El programa de trabajo de la Asamblea se encuentra en proceso de elaboración, y quisiera programar todos los temas que puedan estar listos para ser examinados durante el mes de octubre, una vez finalizado el debate general. Por consiguiente, quisiera alentar a los patrocinadores de nuevos temas a que distribuyan sus proyectos de resolución a la brevedad posible. Asimismo, quisiera pedir a los Estados Miembros que han de presentar proyectos de resolución sobre los otros temas, que también distribuyan sus proyectos de resolución a la brevedad posible con el fin de permitir que las delegaciones dispongan de tiempo para examinarlos.
227. Quisiera también formular un pedido especial a los Presidentes de los Grupos regionales, que sé han estado muy ocupados este mes, para que continúen realizando todos los esfuerzos posibles a fin de determinar los postulantes a las candidaturas pendientes de los miembros no permanentes del Consejo de Seguridad y los miembros del Consejo Económico y Social, con el fin de que podamos proceder a las elecciones para esos órganos principales durante el mes de octubre.

Se levanta la sesión a las 16.40 horas.